

国学今读

孟子

译评

MENGZI YIPING



王治国
编著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

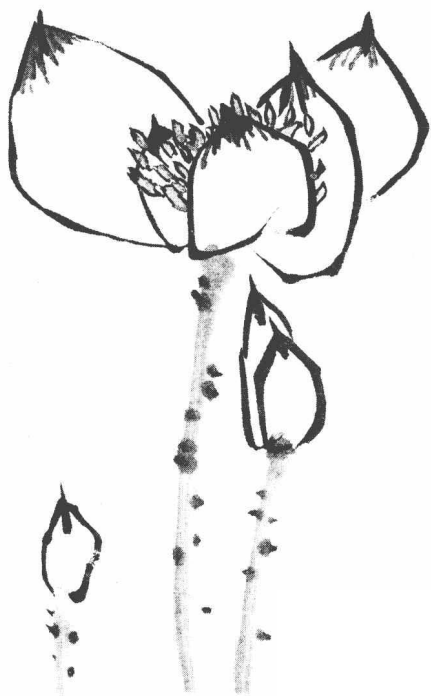
国学今读

孟子

MENGZI YIPING

译评

金国通



王治国 编 著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

孟子译评 / 王治国编著. — 北京: 北京师范大学出版社, 2012.3

(国学今读)

ISBN 978-7-303-13848-7

I. ①孟… II. ①王… III. ①儒家 ②孟子—译文
IV. ①B222. 碌 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 203496 号

营销中心电话 010-58802181 58805532
北师大出版社高等教育分社网 <http://gaojiao.bnup.com.cn>
电子信箱 beishida168@126.com

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com.cn
北京新街口外大街 19 号
邮政编码: 100875

印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司
经 销: 全国新华书店
开 本: 170 mm × 240 mm
印 张: 16.5
字 数: 270 千字
版 次: 2012 年 3 月第 1 版
印 次: 2012 年 3 月第 1 次印刷
定 价: 30.00 元

策划编辑: 饶 涛 谢雯萍 责任编辑: 谢雯萍
美术编辑: 毛 佳 装帧设计: 梁 莹
责任校对: 李 菡 责任印制: 李 啸

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58800825

序



与司马迁论辩

辩题：谁是制造事端的罪魁祸首

正方：司马迁

反方：编著者

正方观点：利，是制造事端的罪魁祸首。

反方观点：无知，是制造事端的罪魁祸首。

正方发言：我读《孟子》一书，每当读到梁惠王问“何利于吾国”的时候，没有一次不是中途放下书而感慨万千，心里说：唉，利这个东西，可真是一切祸患的根源啊！（见《史记·孟子列传》）

反方发言：向日葵都愿意把脸向着太阳，可见人的趋利避害是天经地义的。利，就是利，就像美本身就是美一样，人们对她的喜爱，对她的追求，是无可厚非的。世界任何一个物种的进化，都与利有关，甚至可以说，利是推动历史车轮前进的发动机。至于人没有用火把饭煲香，而是燎着了眉毛，这与火无关，这一定是人自己出了毛病，是无知在作祟。因此，人没把事办好，不应该把责任推卸到利的身上，而是反过来应该首先检查我们自己的大脑。圣人们总是谆谆教导我们，并不是让我们灭绝人性、根除欲望，而是擦亮我们的眼睛，

开启我们的心智，让我们选择最光辉的道路，到达最理想的彼岸。

路在何方，唯圣人能够辨别方向，与其在黑暗中苦苦思索，不如把一盏明灯点亮。

孟子其人 孟子(约公元前 372—前 289 年)姓孟名轲，字子舆，战国时期邹国人(今山东邹城人)，因当时邹国很小，后来被鲁国吞并，所以也可以说他是鲁国人。据传孟子的父亲叫孟激，母亲仉氏，孟激的远祖是鲁国贵族孟孙氏，后家道衰微，从鲁国迁居邹国。

孟子的一生大致可以划分为三个时间段，第一时间段是孟子出生至 43 岁，这段时间主要生活在邹国。第二时间段从 43 岁至 78 岁，这段时间漂泊在外，但大部分时间旅居在齐国。第三时间段从 79 岁至逝世，又落叶归根回到邹国度过。在第一时间段里，又可分成三个部分，出生至 15 岁之间，主要是孟母含辛茹苦把孟子拉扯成人，像孟母三迁、孟母断织等故事，都应该发生在这一时间段。16 岁至 30 岁之间，主要是孟子的青春期及成年期，像求学，找工作，恋爱、娶妻、生子等很多重要事情，都应该发生在这一时间段，司马迁所谓的孟轲受业于子思之门人，也应该发生在这一时间段。31 岁至 43 岁，在家乡授徒讲学，学问的成熟应该在这一时间段，老子说大器晚成，看来孟子也属于大器晚成之人。

第二时间段是在孟子 43 岁至 78 岁之间，孟子 43 岁的时候，听说齐威王招聘文学游说之士，动了出去闯一闯来改变命运的念头，并如愿以偿被聘为稷下先生，也是在这一年，认识并结交了他的学生匡章。在 46 岁这年与齐国著名辩士发生了关于礼的辩论，《孟子·离娄章句上》淳于髡曰：“男女授受不亲，礼与？”这个章节，就是根据与淳于髡的辩论生成的。在 55 岁这年，他的学生匡章被齐国拜将，并打败了秦国。63 岁这年，孟子的母亲去世。据此推断，孟母生孟子的时候，小于 20 岁的概率更大，即使孟母 20 岁生孟子，那么她去世时也已经是 83 岁高龄了。这一年，孟子返回邹国安葬母亲，并为母亲守丧。在这一年，孟子爬格子已经爬到了齐国客卿这样的高位。66 岁这年，孟子为母亲守丧完毕返回齐国。孟子在 67 岁这年，经历比较丰富，由于稷下学宫衰落，孟子也不得志，故离开齐国前往宋国寻找机会。在宋国与宋国大夫戴盈之辩论税收问题(详见《孟子·滕文公章句下》)，估计孟子属于老学究，理论上很过硬，实践上可能尚显理想化。这一年，滕国太子(后来的滕文公)路过宋国也

会见了孟子(见《孟子·滕文公章句上》)。孟子决定返回邹国,临别之际,宋王以七十镒作为馈赠,路过薛境,又获薛王以五十镒作为馈赠,孟子返回邹国之时,正遇上邹国与鲁国发生冲突,邹穆公与孟子作了交流(见《孟子·梁惠王章句下》)。这一年还发生了孟子的学生屋庐子与他人辩论礼,屋庐子辩论不过对方,来向孟子求援,孟子及时帮助了学生。这一年还发生了季任送礼巴结孟子;孟子与曹交论“人皆可以为尧舜”(见《孟子·告子章句下》);滕文公派然友到邹国问葬礼(见《孟子·滕文公章句上》)。68岁这年,孟子的学生乐正子受到鲁平公的重用,孟子在乐正子做内应的情况下,急忙来鲁国寻找机会,因遭到臧仓的反对而好梦不圆(见《孟子·梁惠王章句上》);还回答了浩生不害乐正子是什么人(见《孟子·尽心章句下》);反对了慎子为鲁国将军(见《孟子·告子章句下》);之后孟子从鲁国返回邹国,之后又去了滕国,《孟子·尽心章句下/30》的写作题材也取材于这段时间。69岁在滕国,《孟子·滕文公章句上/4》《孟子·尽心章句上/32》及《孟子·尽心章句下/43》的写作题材也取材于这段时间。70岁从滕国来到魏国,《孟子·梁惠王章句上/1》《孟子·滕文公章句下/2》《孟子·告子章句下/10》《孟子·告子章句下/11》及《孟子·滕文公章句下/3》的写作题材是取材于这一年发生的事情。71岁离开魏国来到齐国,途中路过平陆,到齐国后被齐宣王授予“卿大夫”的职位。《孟子·梁惠王章句上/6》《孟子·告子章句下/5》《孟子·公孙丑章句下/4》《孟子·梁惠王章句上/7》的写作题材是取材于这一年发生的事情。72岁在齐国与齐宣王多次论政,《孟子·万章章句下/9》《孟子·梁惠王章句下/7》《孟子·梁惠王章句下/5》《孟子·梁惠王章句上/2》的写作题材是取材于这一年发生的事情。73岁这年,受齐国委派,出使滕国参加滕文公的丧礼,《孟子·公孙丑章句下/6》的写作题材可能就出自这次出使滕国。《孟子·离娄章句下/27》《孟子·滕文公章句下/10》等的写作题材也是取材于这一年发生的事情。74岁这年,沈同以个人身份问燕国可不可以讨伐(见《孟子·公孙丑章句下》)。75岁这年,齐宣王问孟子可否取燕。76岁这年,齐王伐燕获胜,齐宣王征求孟子意见(见《孟子·梁惠王章句下》)。77岁这年,齐宣王召见孟子,孟子称病不朝。78岁这年,燕人叛齐,齐宣王反思后,觉得“甚惭孟子”,这一年孟子打算离开齐国,齐宣王亲自出马来挽留孟子(见《孟子·公孙丑章句下》);淳于髡参加挽

留大军(见《孟子·离娄章句上》);劝说不见效,淳于髡又使用激将法(见《孟子·告子章句下》)。孟子与陈子诉苦水,在《孟子·告子章句下》中申诉离开齐国的理由。离开之际又与陈臻讨论赈灾事宜(见《孟子·尽心章句下》);归途中,对于尹士的鄙视,孟子道出了自己的苦衷;离开齐国之后对充虞说“当今之世,舍我其谁”(见《孟子·公孙丑章句下》)。孟子从齐国回到邹国后,又去了宋国,在宋国的石丘与宋牼相遇(见《孟子·告子章句下》)。至此之后,孟子可能就没再离开过自己的祖国。

第三时间段从79岁至逝世之前,一直整理创作《孟子》一书。

孟子其书 比较而言,《孟子》在四书当中的成就应该是首屈一指;孟子在四书的作者当中的才能,也应该是名列前茅的。为什么这么说呢?主要是基于以下几点。

第一,文字数量上的优势。在《论语》、《孟子》、《中庸》、《大学》这四书当中,由于《中庸》和《大学》篇幅较短,与现在少则十几万,多则上百万的长篇巨著来讲,它们甚至不能称之为书,只是由于它们对人生的指导意义重大,才勉强被称之为书。尽管它们可以与《论语》和《孟子》相提并论,但在排序上还是应该委曲求全排在《论语》和《孟子》之后的。排除掉《中庸》和《大学》之后,能和《孟子》一争高低的就只剩下《论语》了。其实在圣人与亚圣之间,没必要一定分出伯仲来,但他们各自的优势还是有必要略知一二的。如果《孟子》与《论语》比较而言,首先在文字数量上,《孟子》的优势就比较明显,《孟子》的文字量比《论语》、《中庸》和《大学》三书文字的总和还要多,这是《孟子》一书的优势之一。也有人会说这种比较方法不科学,的确,如果让黄金和白银比较数量的话,的确不算科学,但是如果说《论语》是黄金的话,那么不能说《孟子》就是白银,因为《孟子》也的确确实算得上是货真价实的黄金。如果都是同样质地的黄金,那么比较数量还是十分具有意义的。

第二,原创比例上的优势。孔子在匡地被围困时曾说过,中国古典文化的精髓,不都装在我的脑袋里吗?如果天要想毁灭这些文化,那么我也就无能为力了,天如果不想毁灭这些文化,那么匡人又能把我怎么样呢?从这些话及《论语》的内容来看,孔子更像是收集、汇编和翻译了他之前的古典文化,因此《论语》更倾向于一部古代的名人名言录似的译著。尽管里面也有不少孔子自己的思想,但

与孟子一书相比，原创比例偏低则是不争的事实。与《论语》一书相比，《孟子》一书的内容，绝大部分都是孟子自己的原创作品，原因有两点，一是古典文化的精髓基本被孔子及孔子的《论语》全部继承了，到孟子这里已经没有资源可挖掘了。二是孟子的文章都是比较完整的论述，在孟子之前根本就没有人具有这种能力，甚至他之后也很少有人能达到这种高度。

第三，论述清晰、透彻、完整方面的优势。《论语》东一句、西一句的名言层出不穷，但彼此之间却缺乏连贯性。《大学》、《中庸》的论点、论证、论据清晰、精确、完整，但至理名言又不如《论语》丰富。《孟子》一书不但有毫不逊色于《论语》一样层出不穷的至理名言，每篇文章的论点、论证、论据又清晰、精确、完整。

如果说孟子和孔子是在文化擂台比武的话，那么孟子面对的可不是孔子一个人，而是面对以孔子为首的孔子军团，就算孟子把弟子也能组成孟子军团，但孟子的兵将是没法和孔子的兵将相比的。可见孟子的个人才能是非常杰出的。

第四，文学艺术性造诣较深的优势。《论语》在写作风格上应该说没有什么文学艺术而言，它就是简单的对话或叙述。而《孟子》一书则不乏哲理性、文学艺术性兼而有之的优秀作品。《孟子》一书的文学艺术性，是《论语》一书所无法媲美的。

圣人何裁 原料一样、程序一致、加工设备相同，加工出来的香肠的味道和形状就会完全一致。人也是如此，当遗传基因完全相同、生长程序一致、外部环境也没有丝毫差别，那么这些相同内因和相同外因的人，思想和体貌特征也应该是完全一致的。例如双胞胎的近似度就非常高。孟子和老子与孔子相比，他们之所以能成为圣人，也是因为他们成长的内因与外因的近似度很高。孟子能成长为圣人，也是得益于遗传因素、社会环境等因素，这里就不一一赘述，只选择在孟子身上比较突出的因素略谈一二。

第一，孟母的言行成为亚圣成长磨砺石。

从孟母三迁的故事可以看出孟母望子成龙之不惜代价，从孟母断织的故事可以看出如果子不成龙孟母的绝望情绪。母以子贵，如果子不成材，相信这个遍尝人间艰辛的母亲，会以死不瞑目这种方式诀别人世。孟母是最伟大的母亲和最伟大的教育家吗？不是，应该不是，伟大的教育家应该用正确的方法理性地教育孩子，而孟母

既谈不上正确的方法，也难控制自己的急躁情绪。在古往今来的母亲当中，比孟母优秀的女性不能说比比皆是，但也可以说不胜枚举。像孟母断织的举动，很多优秀的女性就不会采用。用大剪刀咔嚓把布剪断，细想这实际就等于恐吓儿童。这种教育方法好比用飞镖镖儿童，很多正常的孩子都会受伤。但也会有例外，一些身体不太好的孩子被镖上，反而像针灸一样能起到某种积极作用。也许像小孟子这样缺少父爱的儿童，母亲的绝望和无奈会让他刻骨铭心，这种刻骨铭心就像高档轿车的沉重底盘，能让圣人一路走稳。

伟大的教育家就像温室大棚一样，能让人参长得硕大。而上等的野山参，只能在自然的环境里诞生。孟母不是最杰出的，但对孟子而言却是最合适的。假设一个圣人的诞生是一百种力量共同作用的结果，相对而言，其他九十九种力量应该都是比较固定的，在其他因素固定的情况下，孟母的作用就像房屋的门，这扇门的启与闭，对圣人的诞生来说就太重要了。如何让人类的智慧辅助自然的力量产生更多的圣人呢？这实在是一个太难于把握的事情，但在孟母身上，仍然可以找到一些端倪，其一就是真性情，真性情的人也许不完美，甚至会暴露许多缺陷，但圣人的成长不仅需要阳光雨露，也需要风吹雨打。其二就是唯理性，感情和理智永远是人生的两大主题，如果说孟母断织是在内部改造了孟子的主观能动性，那么孟母三迁确实是在外部给孟子创造了学习的环境，两者缺一不可。当然，圣人成长对环境的要求远比我们想象的要复杂得多，在这里我们只要知道教育是一种培育方式，不教育也是一种培育方式就行了。

第二，比孔子多活 11 年为孟子摘取亚圣桂冠赢得了宝贵时间。圣人一般都比较长寿，孔子是 73 岁，孟子是 84 岁，老子据传是 100 多岁。要成为圣人必须具备三个条件，一是这个人必须是圣人的胚胎，鸡蛋无论如何孵化不成凤凰。第二是需要适宜的环境，这个环境到底是什么样子也不好说，但相对而言，是需要坎坷一些的环境，就像刀要锋利，必须要在磨刀石上磨砺一样。第三就是长寿才有机会成为圣人。按照孟子的说法：“人人可以成尧舜。”那不是说只要努力几乎人人都可以成为圣人吗？这个说法如果我们觉得有些夸张，那么打一些折扣，十分之一行不行？百分之一行不行？就是万分之一，那古往今来的圣人也会多得不得了，看来远不是那么回事。主观努力虽然重要，但是你拿一块铁，在风中磨，这块铁还是变不成

一把刀，所以环境还是非常关键的。孔子说唯上智与下愚不移，可见人人只要努力都可以成为圣人的说法并不可信，但至少其中有很大一部分人，主观努力，外部环境适合，是有机会成为圣人的。那么我们为什么没有看见这些圣人的涌现呢？如果说社会是圣人的孵化器，那么首先是我们的孵化设备还不完善，如果孵化出圣人才算正常的话，那么孵化器把原料都糟蹋了，相当于把好原料都孵化成了废品。其次就是寿命问题，孵化器孵化小鸡，必须要等 21 天，社会孵化出圣人，少则需要 73 年，有的需要 84 年，甚至 100 多年，总之时间越久圣人的质量越好。也就是说，很多圣人的胚胎，在成为圣人之前就死掉了。这种人至少是现在已知圣人的几十倍，甚至几百倍。比如说颜回吧，如果不早亡的话，可能也成为圣人了，再比如孟子吧，如果 73 岁就死亡了，那他极可能只获得一个历史名人的头衔，可能与圣人就无关了。

孔子 73 岁成为圣人，得益于众弟子继承遗志，才成就了圣人事业，没有众弟子的吹捧，没有众弟子帮忙汇编论语，可能也会和圣人的头衔擦肩而过。所以人光有本事不行，最重要的是你有本事的同时，运气也好才行。孟子如果也活到 73 岁，恐怕就没孔子这么幸运了，至少孟子的弟子是没法和孔子的弟子相比的。《孟子》一书的成型，应该是在孟子 73 岁至 84 岁之间，这 11 年对孟子来说太宝贵了，第一是很多事件是在这 11 年发生的，第二是《孟子》一书的很多章节很可能是这段时间写成的，第三是《孟子》一书是在这 11 年汇编整理完成的。这 11 年对孟子而言，就像稻谷的抽穗期，而之前的时间则相当于生长期和挂浆期，如果挂浆挂得再好，在抽穗之前就割掉它，那也会前功尽弃。所以说孟子比孔子多活 11 年，是孟子成为圣人的另一个重要因素。

2012 年元月笔者于北京

目录



- ◎ 梁惠王章句上 / 1
- ◎ 梁惠王章句下 / 17
- ◎ 公孙丑章句上 / 37
- ◎ 公孙丑章句下 / 53
- ◎ 滕文公章句上 / 69
- ◎ 滕文公章句下 / 85
- ◎ 离娄章句上 / 101
- ◎ 离娄章句下 / 119
- ◎ 万章章句上 / 139
- ◎ 万章章句下 / 155
- ◎ 告子章句上 / 171
- ◎ 告子章句下 / 189
- ◎ 尽心章句上 / 207
- ◎ 尽心章句下 / 231

梁惠王章句上

1-1 孟子见梁惠王^①。

王曰：“叟！不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王！何必曰利？亦有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国？’大夫曰：‘何以利吾家？’士庶人曰：‘何以利吾身？’上下交征利而国危矣。万乘之国，弑其君者，必千乘之家；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟为后义而先利，不夺不餍。未有仁而遗其亲者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

[译文]

孟子拜见梁惠王。

梁惠王说：“老人家，不远千里而来，是不是有什么治国良策进献给我们的国家啊？”

孟子回答说：“大王！何必说利呢？只要有高尚的思想和正确的原则就可以了。大王说：‘怎样对我的国家有利？’大夫说：‘怎样对我的家庭有利？’士子及百姓说：‘怎样对自己有利？’结果是上上下下争权夺利，而使国家处于风雨飘摇之中。在一个拥有万辆兵车的国家里，杀害国君的人，一定是拥有千辆兵车的大夫；在一个拥有千辆兵车的国家里，杀害国君的人，一定是拥有百辆兵车的大夫。大夫在万辆兵车中获取千辆兵车，千辆兵车获取百辆兵车，不能说不够多了。如果把原则排在后面而把私利摆在前头，不争夺到尽头就不会罢休。从来没有高尚的人遗弃亲人的，也没有坚持原则的人怠慢君王的。所以，大王只要讲高尚和原则就行了，何必把利放在前边呢？”

[评论]

百年求一义，原则呈万利。

千年修一德，大爱汇江河。

[注释]

①梁惠王：就是魏惠王（公元前400年—前319年），惠是他的谥号。公元前370年继他父亲魏武侯即位，即位后九年由旧都安邑（今山西夏县）迁都大梁（今河南开封），所以又叫梁惠王。

1-2 孟子见梁惠王。王立于沼上，顾鸿雁麋鹿，曰：“贤者亦乐此乎？”

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者虽有此，不乐也。《诗》云：‘经始灵台，经之营之。庶民攻之，不日成之。经史勿亟^①，庶民子来。王在灵囿^②，麀^③鹿攸伏。麀鹿濯濯^④，白鸟鹤鹤^⑤。王在灵沼^⑥，於物^⑦鱼跃。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》^⑧曰：‘时日害丧，予及女偕亡。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

[译文]

孟子谒见梁惠王。梁惠王站在池塘边上，一面顾盼鸿雁麋鹿，一面说：“正人君子也有此等闲情雅趣吗？”

孟子回答说：“只有先成为正人君子之后才有欣赏此等乐趣的境界，不是正人君子就算有这些东西，也不能快乐。《诗经》说：‘准备规划建设灵台，精心设计巧妙安排，百姓齐心协力攻克难关，很快就建造完毕。水到渠成的东西没必要心急火燎地盼望它，百姓会争先恐后地送过来，文王游览灵园，母鹿伏在深草丛中。母鹿肥大毛色靓丽，白鸟洁净羽毛丰满。文王游览到灵沼，满池鱼儿欢呼跳跃。’周文王虽然用了百姓的力量来修建高台深池，可是百姓非常高兴，把那个台叫做‘灵台’，把那个池叫做‘灵沼’，以那里面有麋鹿鱼鳖等珍禽异兽为乐。古代的君王与民同乐，所以能真正快乐。《汤誓》说：‘太阳你什么时候毁灭呢？我宁愿与你一起灭亡！’民怨达到如此地步，虽有台池鸟兽，难道还能独享其乐吗？”

[评论]

一福藏百祸，一正百敬歌。
莫图眼前利，秋后有账说。

[注释]

- ①亟：急。
- ②囿(yòu)：古代帝王畜养禽兽的园林。
- ③麀(yōu)：母鹿。
- ④濯濯(zhuó zhuó)：肥胖而光滑的样子。
- ⑤鹤鹤(hè hè)：羽毛洁白润泽。

⑥灵沼：池名。

⑦於物(wū rèn)：於，表示感叹。物，充满。

⑧《汤誓》：《尚书》中的一篇，记载商汤王讨伐夏桀时的誓师词。

1-3 梁惠王曰：“寡人之于国也，尽心焉耳矣。河内凶，则移其民于河东，移其粟于河内。河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然鼓之，兵刃既接，弃甲曳^①兵而走。或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可；直不百步耳，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。”

“不违农时，谷不可胜食也；数罟^②不入洿池，鱼鳖不可胜食也；斧斤以时入山林，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣。鸡豚狗彘^③之畜，无失其时，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨庠序之教，申之以孝悌之义，颁白者不负戴于道路矣。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王者，未之有也。

“狗彘食人食而不知检，涂有饿莩^④而不知发；人死，则曰：‘非我也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵也。’王无罪岁，斯天下之民至焉。”

[译文]

梁惠王说：“我对于国家，是尽心尽力了。河内发生饥荒，我就把河内的部分百姓迁移到河东去，把粮食输送到闹饥荒的灾区。河东发生饥荒我也是如此处理。我观察邻国的政治，没有像我这样尽心尽力的。可是邻国的百姓不见减少，我的百姓不见增多，这是什么原因呢？”

孟子回答说：“大王了解战争，我请求用战争为您作比喻。战鼓突然擂响，双方兵刃相接，打败的一方丢盔卸甲争相逃窜，有的跑了一百步才停止，有的跑了五十步就停止，跑了五十步而停止的嘲笑跑了一百步才停止的，您看怎么样？”

梁惠王说：“不怎么样，虽然没有一百步远，但也是逃跑了啊。”

孟子说：“大王如果知道这个道理，那您就不要指望您的百姓多于邻国的百姓了。”

“不违背农耕规律春播秋收，粮食多得就会吃不完；不用细密的渔网去捕鱼，鱼鳖多得就会吃不完；按照合适的时机去伐木，树木多得就会用不完；粮食和鱼鳖多得吃不完，木材多得用不完，是让百姓养育生命安葬亲人而没有遗憾，养育生命安葬亲人而没有遗憾，是王权正确统治的开始。

“五亩田宅，栽种上桑树，五十个人可以穿上丝绸棉袄；鸡鸭猪狗等家畜，饲养得当，七十个人可以吃上肉。一百亩田地，按季节科学耕种，几口之家可以维持温饱不挨饿；认真仔细地搞好教育，反复强调孝顺父母敬爱兄长的道理，须发斑白的老人就不会头顶肩扛步履艰难地行走在路上了。七十个人能衣暖肉香，百姓不用忍饥受冻，这样还不能得到百姓的拥护爱戴，是从来没有过的。

“富人家养的猪和狗争吃百姓的粮食而不知道深思和反省，马路上有人饿死而不知道开仓赈灾；人死后，却说：‘不是我的过错，是年头不好。’这与拿着刀把人杀死，然后说‘不是我的过错，是刀杀的人’有什么不同呢？大王若能不推脱责任，天下的百姓就都来归顺了。”

[评论]

高处寒风吹百丑，人间高尚蔽百腥。
殚精竭虑当君王，便得一国之富强。

[注释]

- ①曳(yè)：拖；拉；牵引。
- ②数罟(shuò gǔ)：密实的渔网。
- ③彘(zhì)：猪。
- ④饿殍(piǎo)：饿死的人。

1-4 梁惠王曰：“寡人愿安承教。”

孟子对曰：“杀人以梃^①与刃，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

“以刃与政，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

曰：“庖^②有肥肉，厩^③有肥马，民有饥色，野有饿殍，此率兽